

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 28

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zu den

## Vorbereitungen für die Ferien

gehört die sichere Versorgung der  
Wertsachen. Wir empfehlen Ihnen dazu  
unsere

## Tresorfächer

Die Wertschriften können Sie uns auch  
als **offenes Depot** zur Verwaltung  
Übergeben

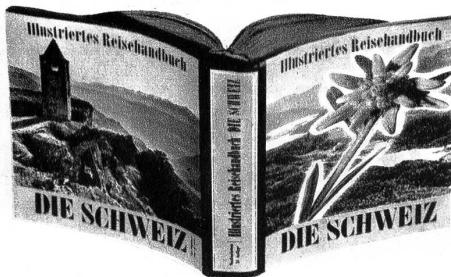
**Kantonalbank**  
von Bern



HAUPTSTADT BERN, BUNDESPLATZ

## Schönere Ferien

mit dem  
Illustrierten Reisehandbuch  
**«DIE SCHWEIZ»**



Neurevidierte 18. Auflage • 336 Textseiten •  
96 Bilder • 24 Kartenblätter • Panoramen •  
Regional- und Stadtpläne • Preis Fr. 12.- u. Wust.

In allen Buchhandlungen und Kiosken  
und beim  
**Buchverlag Verbandsdruckerei AG. Bern**

Bestellung für \_\_\_\_\_ Expl. Illustriertes Reisehandbuch  
«DIE SCHWEIZ»

Ausschneiden, in offenem Couvert als «Bücherzeitel»  
zu 5 Rp. frankiert einsenden

## 600 Jahre Sigriswil 1347 bis 1947

Historische Festschrift zum  
600jährigen Jubiläum der 11  
Dörfer der Gemeinde Sigriswil: Gunten, Merlingen, Äsch-  
len, Sigriswil, Endorf, Wyler,  
Ringoldswil, Tschingel,  
Schwanden, Meiersmaad,  
Reust

verfasst im Auftrage des  
Einwohnergemeinderates  
Sigriswil von  
**ADOLF SCHAER-RIS**

Format 21x15 cm, 208 Seiten  
mit Umschlagbild  
«Gemeinde-Gewölbe»  
Preis Fr. 6.—

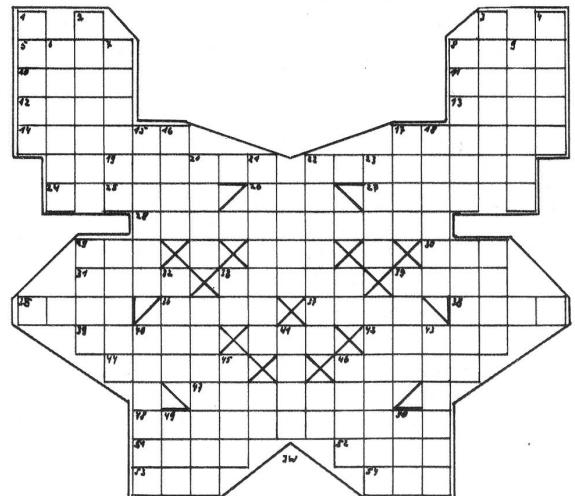
Zu beziehen durch die  
**Gemeindekasse Sigriswil**



«Lose, Marie, was würdet Ihr machen, wenn Dir  
so schönet Klavier spielen wie-n-ich?»  
«Jo, i gieng uf alli Fäll goge Stunde näh!»

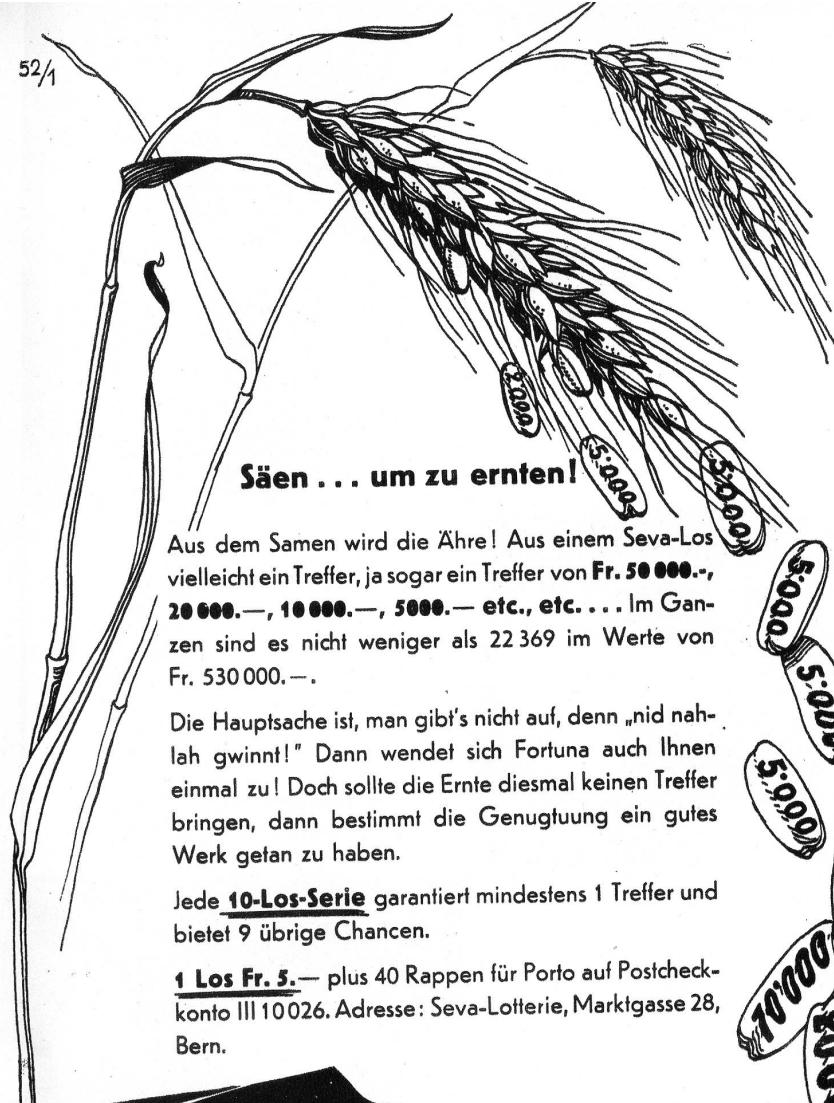


«Bei mir hat letzthin der Blitz eingeschlagen, aber  
gebrannt hat es nicht!» — «Dummkopf!»



Waagrecht: 1 chem. Zeichen für Sauerstoff. 2 chem. Zeichen für Wasserstoff. 5 natürlicher Kopfschmuck. 8 Schweiz. Schuhfabrik. 10 schmale Stelle. 11 Pflanze. 12 Stacheltier. 13 Gewichtsmass. 14 Ort im Tessin. 17 Beteiligung. 19 Tätigkeit der Vögel. 22 Sprachlosigkeit. 24 chem. Zeichen für Stickstoff. 25 giftige Dämpfe. 26 Adler. 27 Flächenmasse. 28 aus der Ordnung bringen. 29 persönliches Fürwort. 30 Schiffssiel. 31 Ostschweiz. Ausstellung. 33 Jagdgötter, gr. 34 Produkt aus Getreide. 35 Insel in der Südsee. 36 männlich. 37 Zahlwort. 38 Schafkamel. 39 Frauen. 42 gr. Stadt. 44 Himmels-  
gestirn. 46 Holzabfall. 47 Bewohner aus Asien. 48 draht-  
loser Fernverkehr. 51 Herzensbildung. 52 Hautöffnung.  
53 Getränk. 54 Flächenmasse.

Senkrecht: 1 Onkel. 2 gefrorener Regen. 3 Gefäß.  
4 schweizerische Stadt. 6 fischen. 7 Geländer eines  
Schiffes. 8 Gebäude. 9 bekannter ital. Maler. 15 Stirn-  
band. 16 Schmiedewerkzeug. 18 verneind, ital. 20  
bestimmter Hieb beim Fechten. 21 Stadt im Fernen  
Osten. 22 Angehöriger einer christl. Sekte, nach Arius.  
23 Fluss in der Schweiz. 29 Entlöhnung. 32 nach dem  
Gebet. 34 Brennstoff, künstl. 40 Wochentag. 41 Vogel.  
45 Haustier. 46 Vorname, männlich. 49 Vorname männ-  
lich. 50 Geisteskrank.



Aus dem Samen wird die Ähre! Aus einem Seva-Los vielleicht ein Treffer, ja sogar ein Treffer von **Fr. 50 000.**—, **20 000.**—, **10 000.**—, **5 000.**— etc., etc. . . . Im Ganzen sind es nicht weniger als 22 369 im Werte von Fr. 530 000.—.

Die Hauptsache ist, man gibt's nicht auf, denn „nid nah-  
lah gwinnt!“ Dann wendet sich Fortuna auch Ihnen  
einmal zu! Doch sollte die Ernte diesmal keinen Treffer  
bringen, dann bestimmt die Genugtuung ein gutes  
Werk getan zu haben.

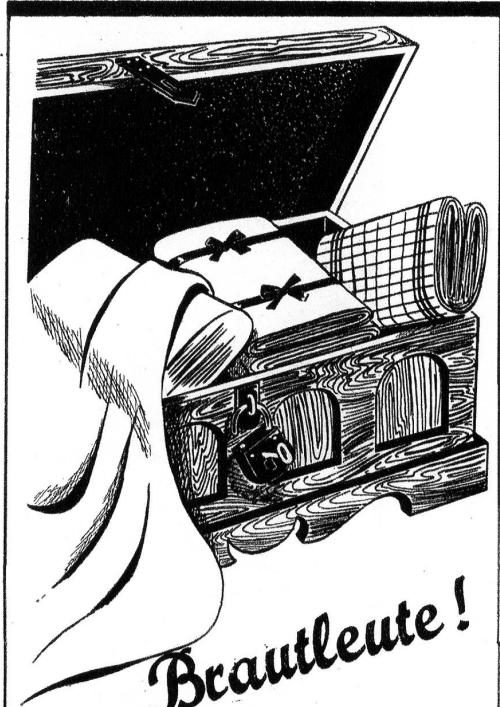
Jede **10-Los-Serie** garantiert mindestens 1 Treffer und  
bietet 9 übrige Chancen.

**1 Los Fr. 5.—** plus 40 Rappen für Porto auf Postcheck-  
konto III 10026. Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28,  
Bern.



ZIEHUNG

**6. September**



Denken Sie daran, dass die sorgfältige  
Herstellung einer Aussteuer viel Zeit be-  
anspricht. Disponieren Sie deshalb recht-  
zeitig.

Sie finden bei uns erstklassige Gewebe  
in reiner Baumwolle, Halbleinen und  
Reinleinen für

### Braut-Aussteuern

Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Woll-  
decken, Steppdecken, Bettüberwürfe und  
Flachduvets.

Unverbindliche Beratung durch  
fachmännisches Personal

**SCHWOB + CO AG**

Leinenweberei  
Hirschengraben 7, Bern

**FEZLER** **Schaerer + Co**

### Spannende Lektüre in der VDB-Ferienbuch-Serie

umfassend die Werke

#### Welt im Würfelbecher

von W. Ernst (363 Seiten)

#### 2 Jahre Festung

von W. Rechenberg (149 Seiten)

#### Schicksalswiese

von A. Huggenberger (186 Seiten)

#### Alle 3 Bücher zusammen

**nur Fr. 4.80**

Bestellung: Senden Sie mir gegen Nachnahme 1 VDB-Ferien-  
buch-Serie zu Fr. 4.80

Adresse: \_\_\_\_\_

Ausschneiden, als «Bücherzettel» zu 5 Rp. frankiert einsenden.  
Buchverlag Verbandsdruckerei AG, Bern



**MÖBEL**  
**J. Müller-Wyss**

Möbelwerkstätten  
Tapisserie  
Innen-Dekorationen  
**NIDAU**  
Gegr. 1894 Tel. 22806

# QUALITÄT

*Blaeser*  
*Haller*

**PELZE**

Kürschner

Eigene Werkstatt für hohe Ansprüche  
Bern, Thunstrasse 2, Helvetiaplatz

Occasions-Instrumerie  
Stimmungen  
Reparaturen  
durch



**PPPP**  
KRAMGASSE 54 - BERN

Kramgasse 54  
Tel. 21533

**Kunsthandlung**

**F. Christen**

Bern, Amthausgasse 7

*Libby's*

**Fruchtsäfte**

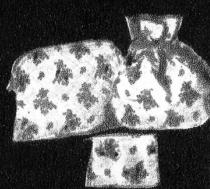
Ananas - Orange - Grapefruit - Tomato  
Dose zu 5½ dl Fr. 1.40 bis 1.55

**Gaffner, Ludwig & Co.**

Marktgasse 61, Bern - Telefon 21591  
Filiale in Spiez

Hübsche Beutel

für die Toiletten-  
oder Kosmetik-  
Utensilien in allen  
Farben - Ganze  
Garnituren



PARFÜMERIE

**WILDBOLZ** Haus der Geschenke  
Bern, Marktgasse 9

Stets das Neueste in  
Damen-, Herren-  
und Kinder-  
badekleidung



**tricosa** ag  
SPITALGASSE 20  
BERN

**Kristall**  
**Küchen-Ausstattungen**  
**Tafel-Services**

Geschenke in jeder Preislage

*Christenens*  
*Erben*

Kramgasse 28, Bern

**TORF** • Inlandbriquets  
Kohlen • Holz • Heizöl

**SCHNEIDER & RINDLISBACHER**

BERN

Christoffelgasse 3 - Telefon 21191

**Bijouterie**  
**Pendulen**  
**Uhren**



**R. Niklaus**

Bern - Schauplatzgasse 28  
Gegr. 1869

**Allerlei herzige Sachen**



für die Kleinen zum Anziehen u. Spielen  
im Spezialgeschäft

**Ritter & Egli** Kramgasse 59, Bern  
vormals Schindler



**Herrenmode:** Marktgasse 55, Bern

**GÜRTEL**  
in allen Farben,  
für jede Bundweite,  
Preislage und  
Qualität, sportlich  
mit Beschlagnen  
oder diskret mit  
geflöter Schnalle

**fritz**  
LEDERWÄPEN

Gerechtigkeitsgasse 23

5% Rabattmarken

**Die  
trautliche  
Ecke**



**J. Schmidt** bewährtes Fachgeschäft  
für handwerkliche Möbel

Bern - Weihergasse 7 - Telefon 27535

**Apotheke und Drogerie**  
**Alphons Hörning**  
Aktiengesellschaft

**BERN, Marktgasse 58**  
Telefon 24019

Der Inseratenteil der „Berner Woche“  
zeigt auf jeden Fall immer eine sorgfältige  
Auslese führender Spezialgeschäfte.  
Wir möchten unsere Leser mit dem An-  
zeigenteil ebenso zuverlässig beraten, wie  
mit den Modeseiten, der politischen Rund-  
schau, oder den Handarbeitsvorlagen.  
Wer in der „Berner Woche“ inseriert,  
verdient volles Vertrauen.

**A.Z.**

Erscheint jeden Freitag — Verlag, Inseratenannahme und Redaktion: Berner Woche Verlag AG., Laupenstrasse 7a, Bern, Telefon 24845, unter ständiger Mitarbeit von: Dr. H. Kleinert, Bern; Dr. A. Fankhauser, Belp (Politischer Teil); Hans Zuliger, Ittigen; Chr. Lerch (Historisches); Redaktionsekretariat (Lokales). — Einzelnummer 50 Rp. — Abonnementspreise: Jährlich Fr. 20.—, halbjährlich Fr. 10.—, vierteljährlich Fr. 5.—. — Adressänderungen 30 Rp. — Postcheckkonto III 11266. — Abonnementen-Unfallversiche-  
rung sehr vorteilhaft (speziell für Kinder). Wichtig bei Unfällen! Alle Unfälle (Todesfälle telegraphisch) sind sofort zu melden an die Adresse: Allgemeine Versicherungs-  
Aktiengesellschaft in Bern, Bundesgasse 18, (Telefon 28555)